



PARINÍ COMICS

28 - R\$ 3,90

Monica's gang

MAURICIO



**THERE WAS
MUD
IN THE WAY**

TODAY

DAIANE RIBEIRO

WWW.MONICA.COM.BR

todaylead.com



Monica's gang



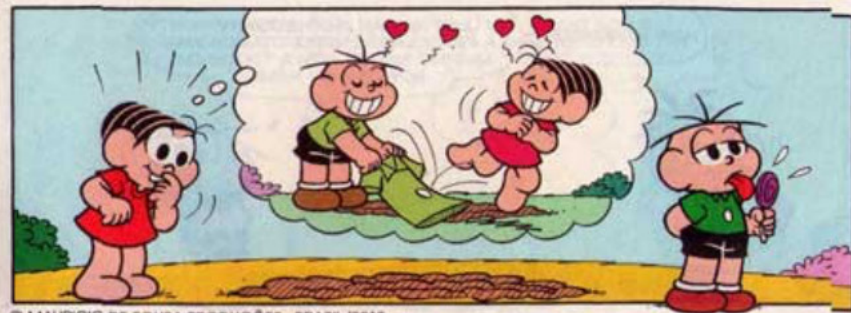
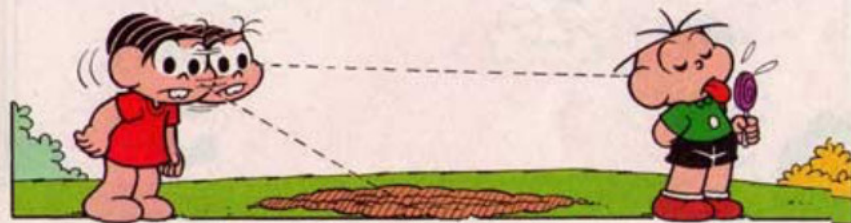
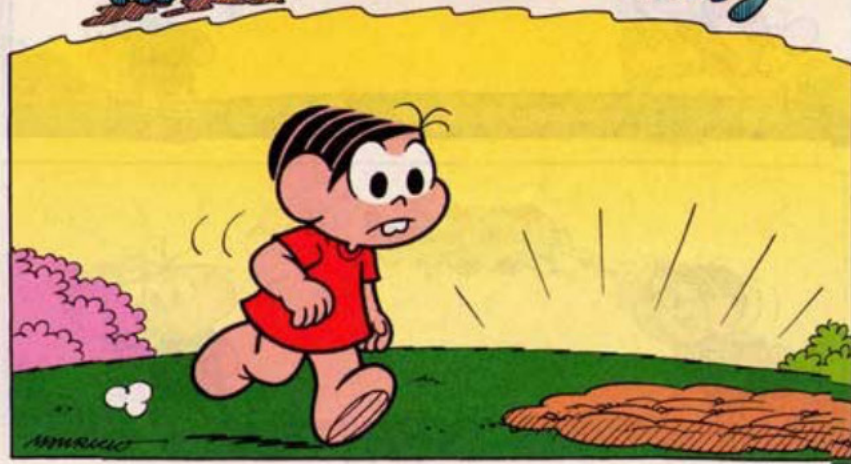
A LIVELY BUNCH OF SIX AND SEVEN-YEAR-OLDS, EACH WITH A UNIQUE PERSONALITY, WHO HAVE FUN DOING WHAT KIDS EVERYWHERE LIKE TO DO. MONICA, A FEISTY LITTLE BUCKTOOTHED GIRL WHO USES SAMSON, HER BLUE PLUSH BUNNY, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS TEASE HER; JIMMY FIVE, A BRIGHT KID WITH SPIKY HAIR AND TROUBLE PRONOUNCING HIS R'S; SMUDGE, WHO HAS AN INCURABLE AVERSION TO WATER, BATHS INCLUDED; MAGGY, A SWEET LITTLE GIRL WITH AN UNCONTROLLABLE APPETITE. AS BOTH YOUNGSTERS AND GROWN-UPS EASILY IDENTIFY WITH THE DELIGHTFUL MONICA'S GANG CHARACTERS, THEIR PERSONALITIES HAVE CAPTIVATED MILLIONS OF PEOPLE IN THE WHOLE WORLD.



© MSP - BRASIL / 2012

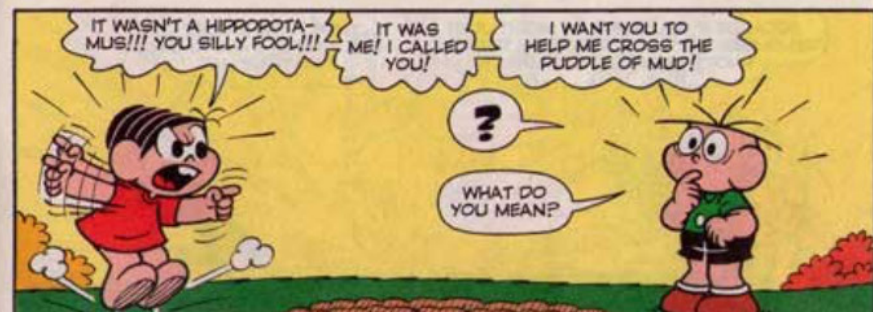
MAURICIO

Monica in There was mud in the way

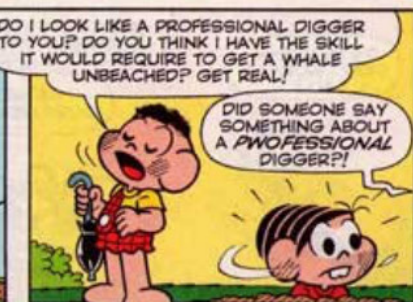


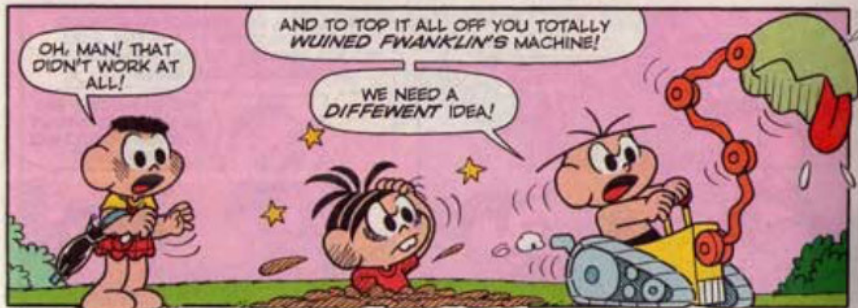
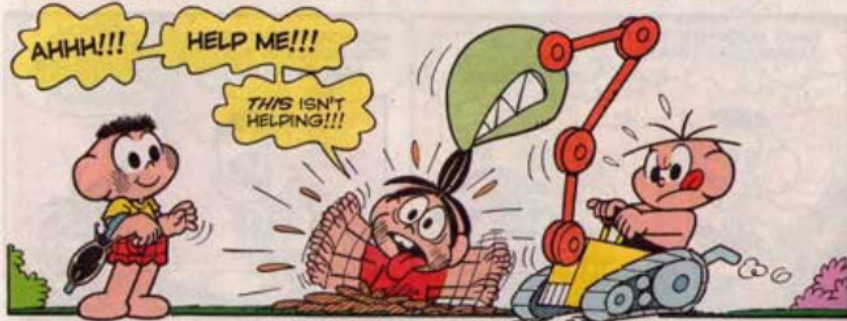
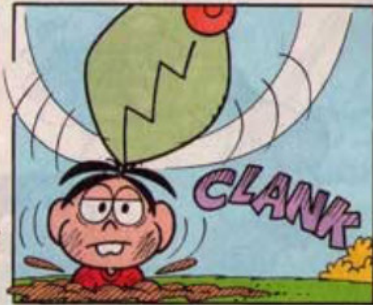
© MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES - BRASIL/2012

todaylead.com



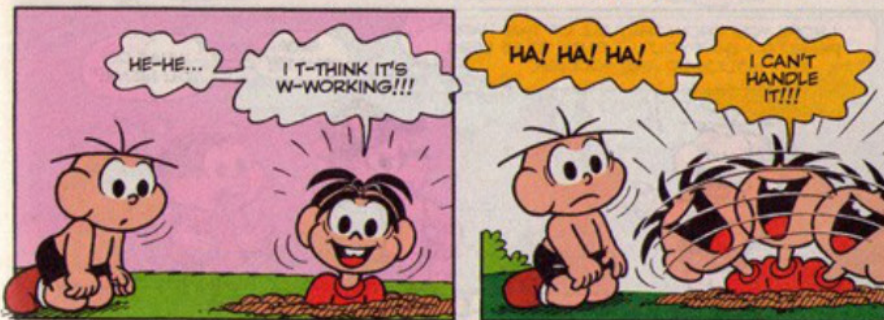
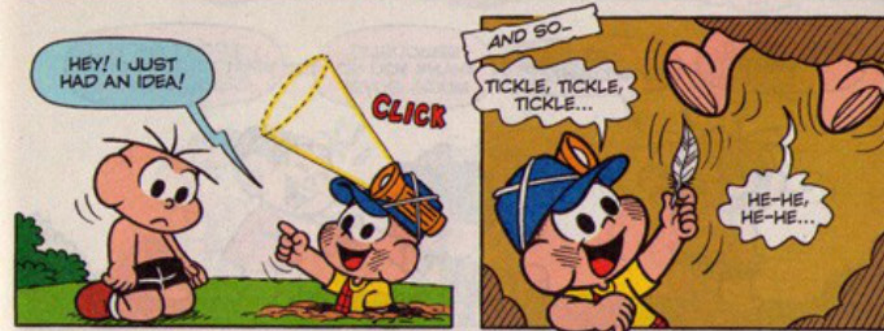


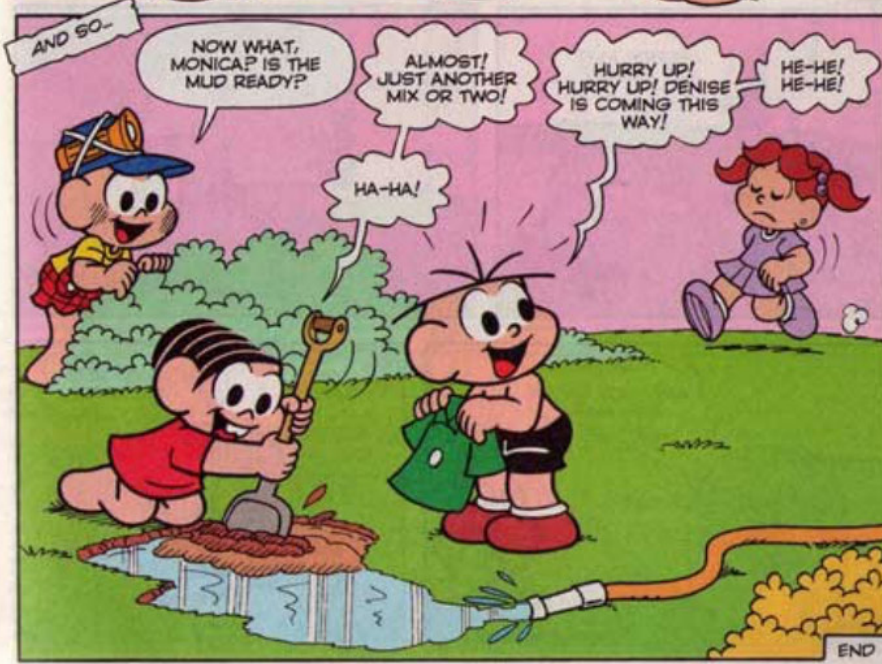




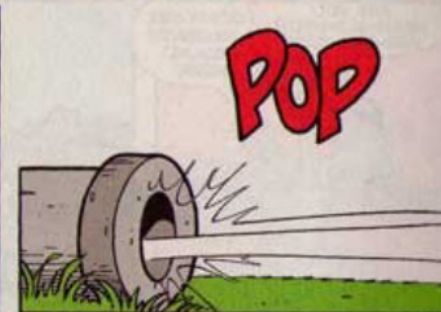
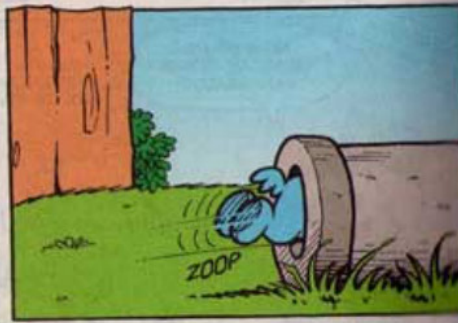


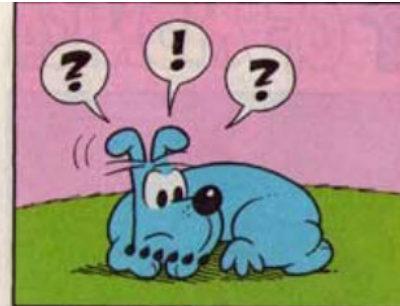
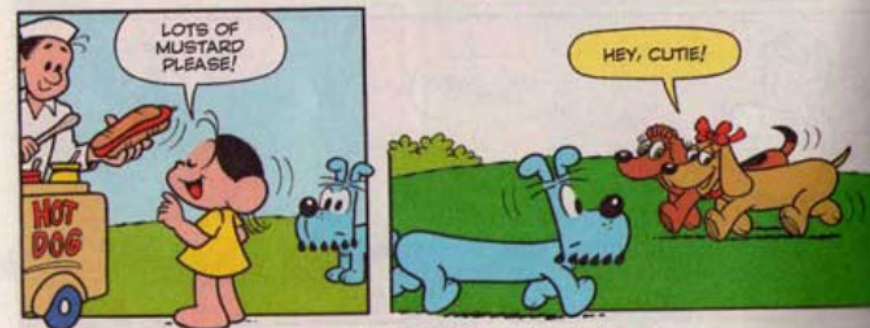




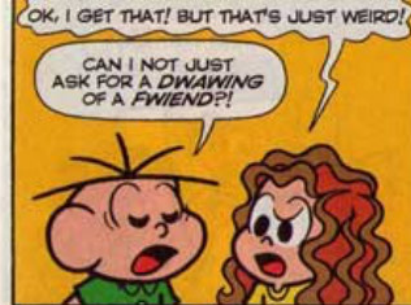
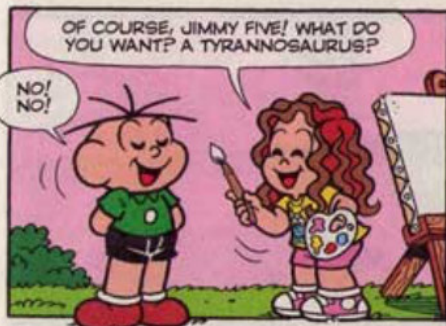


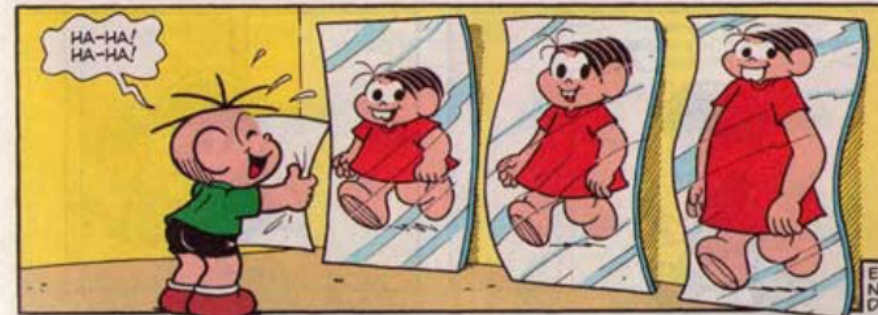
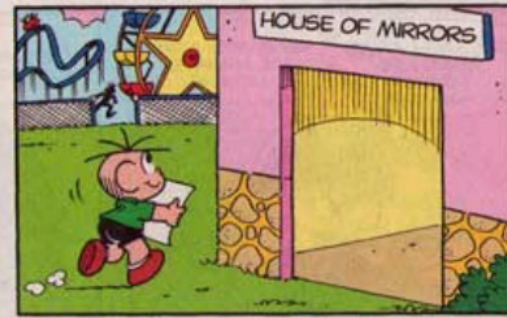
BLU in DOG DOWN THE PIPE



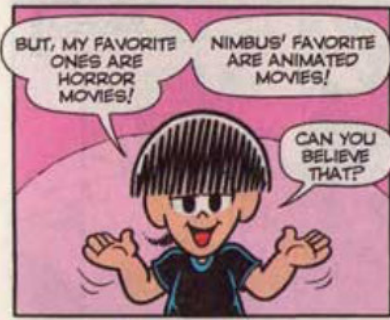
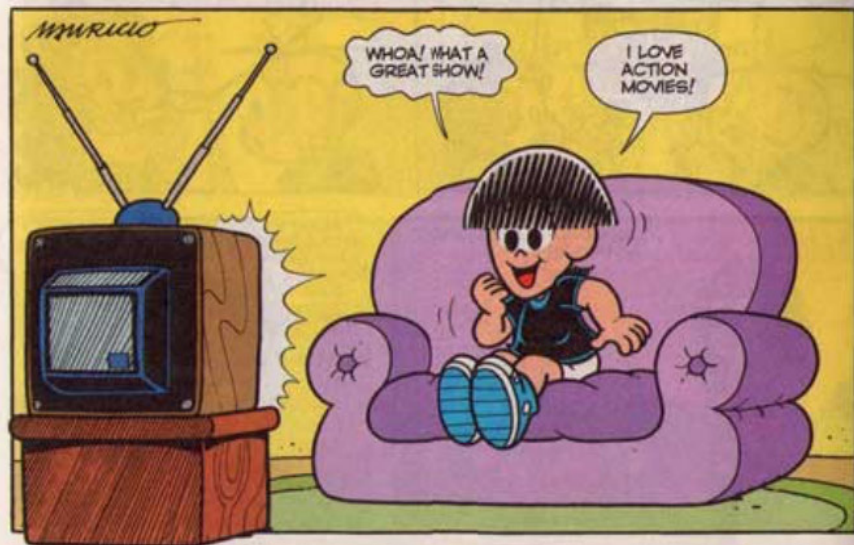


Jimmy and Marina A PORTRAIT OF MONICA

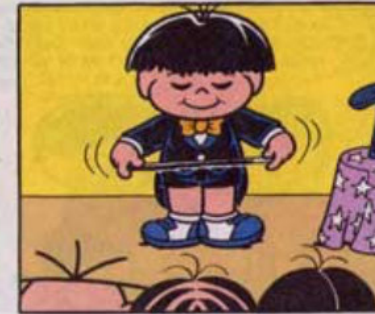
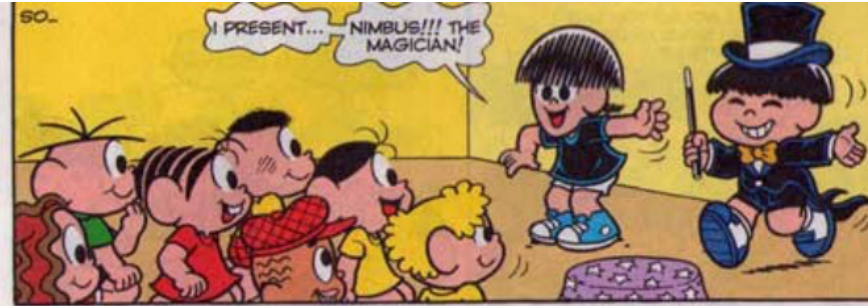




NIMBUS THE MAGICIAN



todaylead.com





FUN & GAMES

MURICLO

WHICH ONE OF THESE FIGURES IS DIFFERENT FROM THE OTHERS?



PAGE 1710-B

FOR EACH CARD, WHICH IS THE THING THAT DOESN'T BELONG TO?



1



2



3

RELATE EACH FIGURE WITH ITS CORRESPONDING SILHOUETTE!



PAGE 1710-C

AGE 7-10

FUN & GAMES

HELP SUPER-FIVE CAPTURE THE BANDIT SMUDGE!

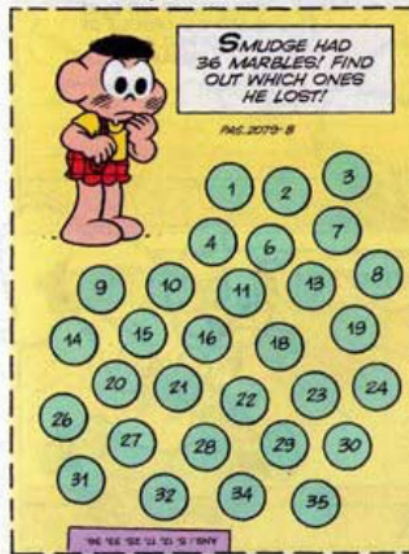
PAGE 2079-A



MURICLO

SMUDGE HAD 36 MARBLES! FIND OUT WHICH ONES HE LOST!

PAGE 2079-B



AGE 7-10

RELATE EACH OBJECT WITH ITS RESPECTIVE PAIR!



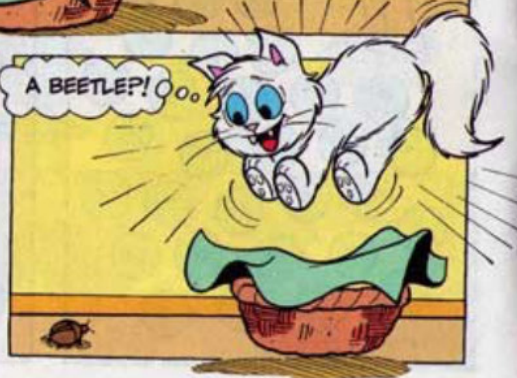
PAGE 2079-C

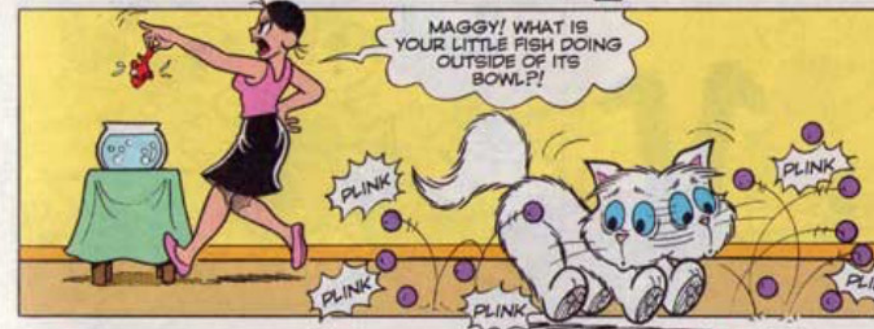
AGE 7-10

todaylead.com

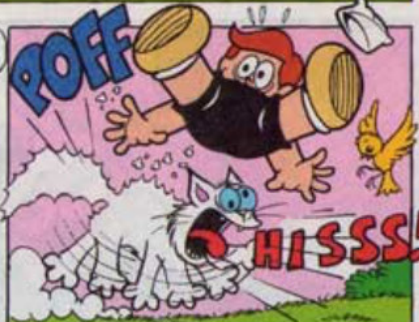
NOT ALL THINGS THAT MOVE ARE CREEPY!

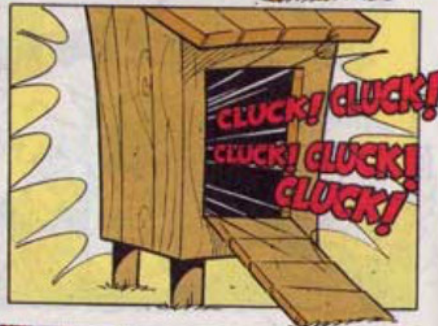
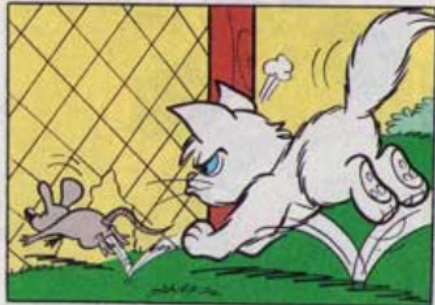
MAURICIO





todaylead.com





todaylead.com



Bug-a-Boo in PET GHOST



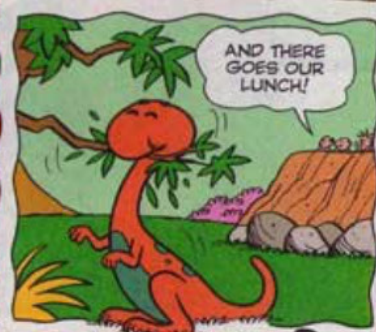


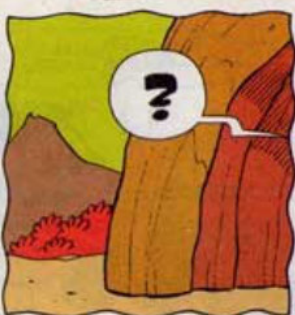
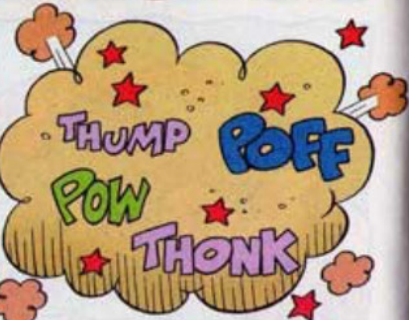
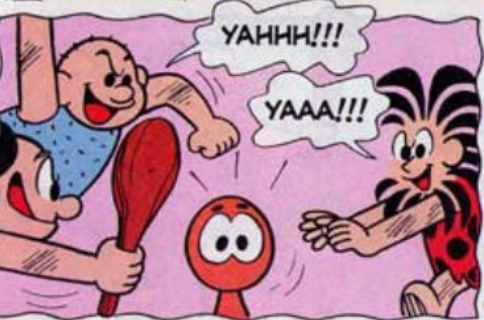




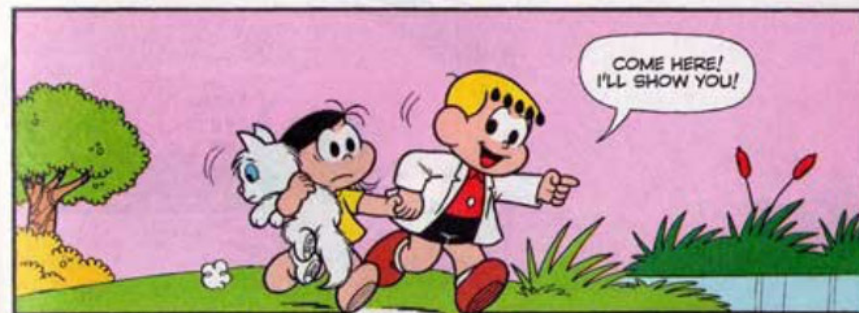
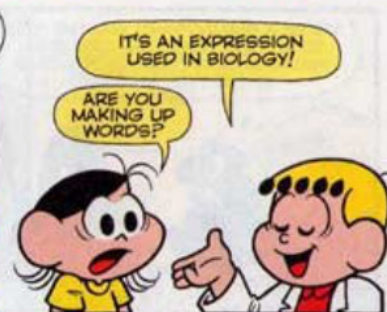
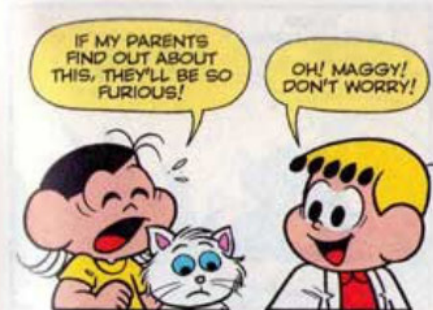
todaylead.com

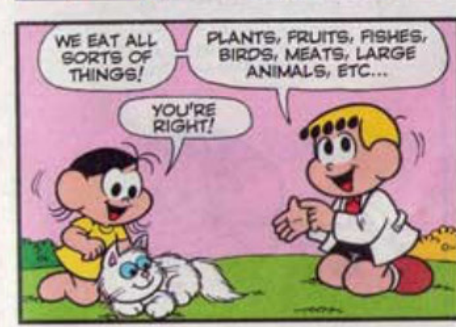
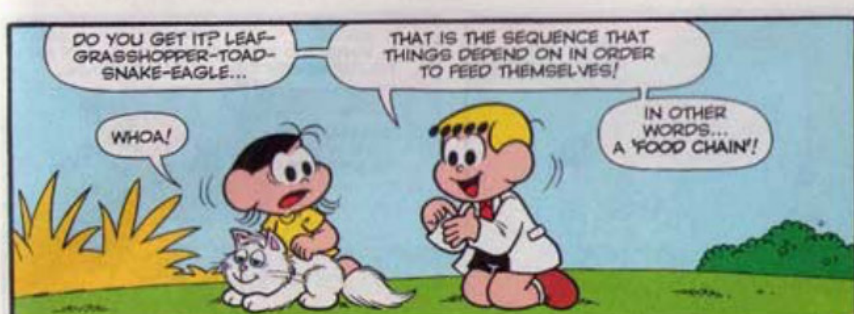




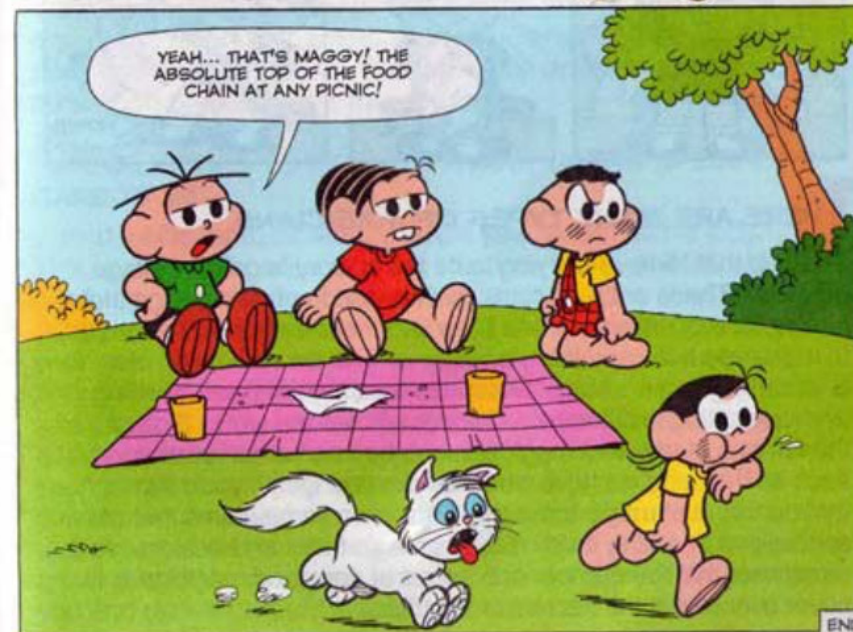
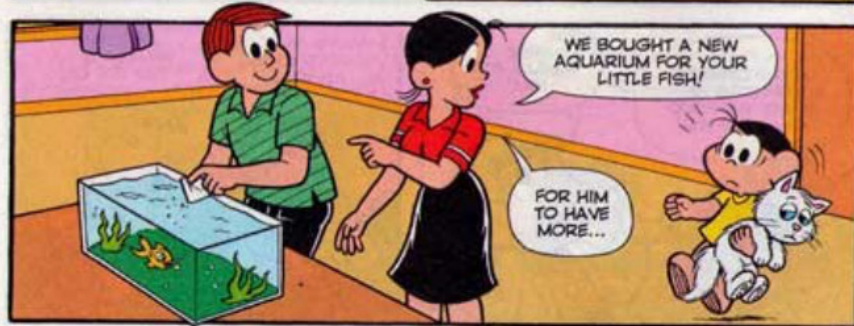


todaylead.com

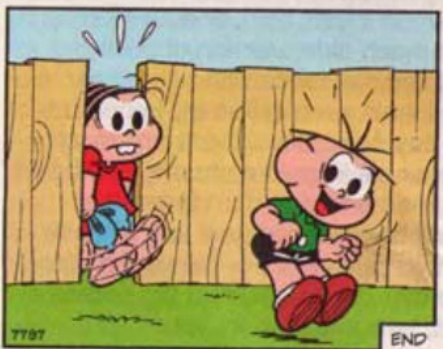




todaylead.com



Monica



PANINI COMICS

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bocerra
Diretor Comercial, Marketing e Publicações: Marco Borges
PANINI GROUP
Diretor de Desenvolvimento de Novos Negócios: Ivan Faria
ivan.faria@panini.com.br

Monica's gang
Issue 28 - March / 2012

EDITORIAL

Gerente de Publicações / Editor-Chefe: Érico Rodrigo Macêdo Rosa
Editor: Emerson Aguiar / Editora-assistente: Tatiana Yoshizumi
Tradução: Guilherme Fonseca
Designers: Henrique Ozeas, Jacqueline de Lima, Manuel Hsu
Diagramador-assistente: Felipe Barros

COMERCIAL E MARKETING

Coordenador de Marketing: Marcelo Adriano da Silva
Analista de Marketing: Bruna Mariana Rodrigues
Consultor de Assessoria: Rodrigo Lopes Neto
Publicidade: R&B Comunicação: Luciana Vieira, Roberta Fidal
Tel.: (11) 3002-0961 / 3098-6738 - comercial@rbb.com.br / www.panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Ufers - imprensa.panini@ufers.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aguiar de Farias
Esta revista foi impressa pela São Francisco Gráfica e Editora

DISTRIBUIÇÃO

FC Comercial e Distribuidora S/A - R. Dr. Kariki Shimamoto, 1678
São A. CEP 08045-290 - Osasco - SP

Monica's Gang é uma publicação da Panini Brasil Ltda. Administração, Redação e Publicidade: Rua Maria Caspary, 425 - Centro Empresarial Tambora - CEP 05460-110 - Barretos - SP - Brasil. © 2012 Mauricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções Ltda. todos os direitos reservados - www.monica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista, bem como suas distantes semelhanças, salvo quando indicado, são propriedade da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todas as direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores. Última edição: março de 2012.



Estúdios Mauricio de Sousa
Presidente: Mauricio de Sousa
Diretor: Alice K. Takada
Mônica S. e Sousa, Yara Moura Silva

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS

Diretora Executiva: Alice K. Takada. Redação: Mauricio de Sousa, Maria Takada e Sousa, André Simas, Edson Luis Robinson, Emerson B. Abreu, Felipe C. Ribeiro, Fábio T. de Jesus, Genes L. B. Teixeira, João Marcos P. Mendonça, Lancelotti Mito, Luciano Lopus, Marcelo Bernaldo de Lacerda, Mauro Mattos, Paulo B. Black, Roberto Munhoz, Roberto B. Lacerda, Rogério Mascarenhas. Designer: Altair O. Lobo, Carlos A. Pereira, Denis Y. Oyashiki, Emly T. Y. Acosta, Enrique Valdez, Fernando Luis Campos, Gustavo B. Regina, João Alves dos Santos, José Aparedado Cavalcante, Lino Pass, Olga M. Oyashiki, Ricardo Rodas, Roberto M. Pereira, Sidney L. Salgueiro, Wellington Dias. Arte-final: Caroline Honda, Carine Hristovskiy, César Sales, Cristiane Colhedo, Cristiane H. André, Fábio Assado, Jaime Podewil, Juliana M. de Assis, Kazuo Yamashita, Lilian A. Almeida, Marcos Fernando Silva, Patricia L. Zaccarias, Reginaldo S. Almeida, Rosana Valim, Rudinei C. Acosta, Sérgio T. Graciano, Tatiana M. Santos, Thiago Martins, Viviane Yamabuchi, Wagner Bonilla. Redações de Capa: Emly T. Y. Acosta, Giza Valdimiro, Mauro Sousa, Zico Azeite. Letras: Carlos Kiva, Elcio T. K. B. Lacerda. Acabamentos: A. Mauricio Sousa Neto, Henderson Nunes de Souza, Car. Andréia Moreira Funari, Miriam S. Tansuaga, Sandra Yamashita. Layout de Passatempos: Maria Amélia Gomes. Assistentes de Arte: Alexandre de Souza, Genon Campos, Reginaldo Graciano, Thompson Eduardo Carrara. Coordenação de Arte: Maria Aparedado Rebello, Maria de Fátima A. Cass. Planejamento Editorial: Sidney Gorman. Revisão de textos: Ivana Mello, Sérgio M. Lemos. Extensão: Mauricio de Sousa - Rua do Cultura, 745 - Bloco F - Lapa - São Paulo - SP - CEP 05060-001 - Tel.: (11) 3613-5000.

MERCHANDISING

Diretora Executiva do Estúdio: Alice K. Takada. Designer: Emly T. Y. Acosta. Desenvolvedor: Denis Y. Oyashiki. Arte-final: Marco A. Oliveira, Romeu T. Furukawa. Comercial: Diretora: Mônica S. e Sousa. Gerente de Produtos Editoriais: Rodrigo Pava. Gerente de Promoções: Edson Santos. Projetos Especiais: Diretor: Abel Marques Zambom. Internet: Marcos S. e S. Sarinho. Internacional: Vice-Presidente: Yara Moura Silva. Diretora: Mayra C. Silva. Texto: Diretor: Mauro Takada e Sousa. Tel.: (11) 3613-5021. Expostores: Jacqueline Mourdan. Núcleo de Atendimento: Daniela E. Gomes, Débora A. Cezari, Enia Rosseti, Theresinha S. Branco. Tel.: (11) 3613-5055.

Supervisão Geral: Mauricio de Sousa

Instituto Mauricio de Sousa

instituto@institutomauricio.com.br

© 2012 Mauricio de Sousa Produções

Todos os direitos reservados.

www.monica.com.br

e-mail: msp@institutomauricio.com.br

Reprodução não autorizada

se reproduzir sem a prévia autorização

de todos os direitos, todos

os direitos reservados.

impressão de 1000000

52083194028

52083194028

Monica's gang

SEE THE
MEANING
OF SOME
WORDS IN

ENGLISH

PORTUGUESE

SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO

DE ALGUMAS PALAVRAS EM

PORTUGUESE

Aquí tienes el significado

de algunas palabras en

PORTUGUESE

PORTUGUESE

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

THERE WAS MUD IN THE WAY

At the blink of an eye	Num piscar de olhos	En un abrir y cerrar de ojos
Cockroach	Barata	Cucaracha
Digger	Escavador	Excavador
Leaf	Folha (de árvore)	Hoja
Path	Caminho	Camino
Puddle of mud	Poça de lama	Charco de barro
Quicksand	Areia movediça	Arenas movedizas
To get the chills	Ficar arrepiado	Tener escalofríos
To limp	mancar	Cojear
Toothache	Dor de dente	Dolor de muelas

DOG DOWN THE PIPE

Near-sighted	Miope	Miope
Pekingese	Pequínês	Pequínês

Sausage	Salsicha	Salchicha
---------	----------	-----------

NOT ALL THINGS THAT MOVE ARE CREEPY!

Bowl	Bacia	Bol
Creepy	Assustador	Espeuznante
Olive	Azeitona	Aceituna
Raisin	Uva passa	Uva pasa
Tuna	Atum	Atún

IN SEARCH OF A STORY

Prints	Pegadas	Huellas
--------	---------	---------

FOOD CHAIN!

Food chain	Cadeia alimentar	Cadena Alimentaria
Grasshopper	Gafanhoto	Saltamontes



Jimmy Five

WHEN JIMMY FIVE SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE "W" INSTEAD OF THE "R", WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

THERE WAS MUD IN THE WAY

Already	Already	Pwofessional	Professional
Around	Around	Stwange	Strange
Bwing	Bring	Stwess	Stress
Contrwaption	Contraption	Twee	Tree
Cwazy	Crazy	Wewy	Very
Difwulent	Different	Womantic	Romantic
Dwring	During	Wuined	Ruined
Evapowate	Evaporate		
Evewy	Every		
Fwanklin	Franklin		
Fwwe	Free		
Fwom	From		
Impwession	Impression		

A PORTRAIT OF MONICA

Dwawing	Drawing
Fwriend	Friend
Gwreat	Great
Mawina	Marina

